

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN VAN HET GEZIN

N. 84 — 1167 (83 — 1942)

4 AUGUSTUS 1983. — Koninklijk besluit
betreffende voedingsmiddelen bestemd voor bijzondere voeding
Errata

Belgisch Staatsblad van 24 november 1983.

Bladzijde 14466. Artikel 6, § 2, 2^e, Franse tekst, lees : « le stipule » in plaats van « les stipule »;

Bladzijde 14470, 2.1.3.1., 2^e zin, lees : « ne peut être utilisée que pour » in plaats van « ne peut être utilisée pour »;

Bladzijde 14471, 3.2.3.3., lees : « lorsque la denrée est préparée par hydrolyse du lactose et contient encore des galactoses, un avertissement doit mentionner que cette denrée ne convient pas à un régime sans galactose »;

3.3.2.3., lees : « d'autres hydrates de carbone »;

3.3.3.2., lees : « employées »;

4.1.1.1., lees : « dépourvues »;

4.1.1.2.2., onder 14, lees : « condimentaires » en « prêt à la consommation »;

Bladzijde 14472, 4.2.1., lees : « dépourvues »;

Bladzijde 14473, 5.2.2.3., lees : « sous forme »;

Bladzijde 14474, 6.0.3.5., lees : « accompagnée »;

6.1.2.2., onder 5, lees : « Vitamine E (11) par gramme d'acide linoléique », « Acide d-Pantothénique »;

Bladzijde 14478. Inhoud, 5.2. en Bladzijde 14482, 5.2.2.1., 5.2.3.1., lees : « volledig resorbearbare » in de plaats van « volledige resorbearbare »;

Bladzijde 14479. 2.1.1., lees : « vetzuren met middellange keten »;

Bladzijde 14485. 6.1.4.2., lees : « werkelijke » in de plaats van « wettelijke »;

6.2.2.4.12., eerste lijn, lees : « chimisch ».

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 84 — 1168

4 MEI 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 31 juli 1981 en 3 augustus 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juni 1983;

Gelet op de verordening (E.E.G.) nr. 100/84 van de Commissie van 16 januari 1984 tot wijziging van Verordening (E.E.G.) nr. 1054/78 naar aanleiding van de vaststelling van de nieuwe voor Duitsland en Nederland in de landbouwsector toe te passen wisselkoersen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, ten einde de doelmatigheid van het moderniseringsbeleid in probleemgebieden te verzekeren, onverwijld de nationale reglementering dient aangepast te worden aan de nieuwe bepalingen van de genoemde verordening (E.E.G.);

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE
ET DE LA FAMILLE

F. 84 — 1167 (83 — 1942).

4 AOUT 1983. — Arrêté royal relatif aux denrées alimentaires destinées à une alimentation particulière. — Errata

Moniteur belge du 24 novembre 1983.

Page 14466. Article 6, § 2, 2^e, texte français, lire : « le stipule » au lieu de « les stipule »;

Page 14470, 2.1.3.1., 2^e phrase, lire : « ne peut être utilisée que pour » au lieu de « ne peut être utilisée pour »;

Page 14471, 3.2.3.3., lire : « lorsque la denrée est préparée par hydrolyse du lactose et contient encore des galactoses, un avertissement doit mentionner que cette denrée ne convient pas à un régime sans galactose »;

3.3.2.3., lire : « d'autres hydrates de carbone »;

3.3.3.2., lire : « employées »;

4.1.1.1., lire : « dépourvues »;

4.1.1.2.2., sous 14, lire : « condimentaires » et « prêt à la consommation »;

Page 14472, 4.2.1., lire : « dépourvues »;

Page 14473, 5.2.2.3., lire : « sous forme »;

Page 14474, 6.0.3.5., lire : « accompagnée »;

6.1.2.2., sous 5, lire : « Vitamine E (11) par gramme d'acide linoléique », « Acide d-Pantothénique »;

Page 14478, Inhoud, 5.2. et page 14482, 5.2.2.1., 5.2.3.1., lire : « volledig resorbearbare » au lieu de « volledige resorbearbare »;

Page 14479, 2.1.1., lire : « vetzuren met middellange keten »;

Page 14485, 6.1.4.2., lire : « werkelijke » au lieu de « wettelijke »;

6.2.2.4.12., première ligne, lire : « chimisch ».

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 84 — 1168

4 MAI 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 31 juillet 1981 et 3 août 1981;

Vu l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées, modifié par l'arrêté royal du 16 juin 1983;

Vu le règlement (C.E.E.) n° 100/84 de la Commission du 16 janvier 1984 modifiant le règlement (C.E.E.) n° 1054/78 suite à la fixation de nouveaux taux de change à appliquer dans le secteur agricole pour le mark allemand et le florin néerlandais;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu, afin d'assurer l'efficacité de la politique de modernisation dans les régions défavorisées, d'adapter sans retard la réglementation nationale aux dispositions nouvelles du règlement (C.E.E.) précité;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 29 juli 1980 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven in probleemgebieden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 juni 1983, worden de woorden « 611 173 F per bedrijf » vervangen door de woorden « 653 936 F per bedrijf ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1984.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

N. 84 — 1169

4 MEI 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 31 juli 1981 en 3 augustus 1981;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 juli 1977, 7 december 1978, 21 maart 1980, 26 augustus 1980, 8 december 1981, 22 juni 1982, 11 april 1983, 16 juni 1983 en 13 oktober 1983;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, teneinde de continuïteit van de werking van het Landbouwinvesteringfonds te verzekeren, onverwijld maatregelen moeten genomen worden om de budgettaire lasten voortvloeiend uit het moderniseringsbeleid voor woonhuizen te vermindern;

Op voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 11 van het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van de landbouwbedrijven wordt vervangen door de volgende bepaling :

« **Art. 11.** De landbouwer of tuinder van wie de bedrijfsgronden gelegen zijn in een zone die krachtens artikel 4 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling uit kracht van de wet als vatbaar voor ruilverkaveling werd aangewezen, kan benevens de in artikel 8 voorziene steun, van een aanvullende nationale steun genieten voor de ontleende bedragen bestemd voor het oprichten en het aanpassen van bedrijfsgebouwen.

Die steun omvat het toekennen van de in artikel 8 voorziene rentetoeslag en waarborg voor een periode van uitgestelde aflossing van hoogstens drie jaar gedurende dewelke de rentetoeslag betrekking heeft op het totale bedrag waarop tussenkost wordt verleend. »

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 4 de l'arrêté royal du 29 juillet 1980 concernant la modernisation des exploitations agricoles situées dans les régions défavorisées, modifié par l'arrêté royal du 16 juin 1983, les mots « 611 173 F par exploitation » sont remplacés par les mots « 653 936 F par exploitation ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1984.

Art. 3. Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mai 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

F. 84 — 1169

4 MAI 1984

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 31 juillet 1981 et 3 août 1981;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles, modifié par les arrêtés royaux des 14 juillet 1977, 7 décembre 1978, 21 mars 1980, 26 août 1980, 8 décembre 1981, 22 juin 1982, 11 avril 1983, 16 juin 1983 et 13 octobre 1983;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que, afin d'assurer la continuité du fonctionnement du Fonds d'investissement agricole, des mesures doivent être prises sans retard limitant les charges budgétaires qui résultent de la politique de modernisation en matière d'habitation;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 11 de l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles est remplacé par la disposition suivante :

« **Art. 11.** L'agriculteur ou l'horticulteur dont les terres sont situées dans une zone expressément désignée en vertu de l'article 4 de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal des biens ruraux comme étant susceptible d'être remembrée, peut obtenir une aide nationale, supplémentaire aux aides prévues à l'article 8, sur le montant emprunté destiné à la construction et à l'aménagement d'exploitation.

Cette aide consiste en l'octroi de la subvention-intérêt et de la garantie prévues à l'article 8 pendant une période d'amortissement différé de trois ans maximum durant laquelle la subvention-intérêt porte sur la totalité du montant subventionné. »